

VÖLSER

GEMEINDEZEITUNG mit Bürgermeisterbrief

Erscheinungsort, Verlagspostamt 6176 Völs, An einen Haushalt. P.b.b., Amtliche Mitteilung - NR. 4195187 U



Nr. 11 - November 2007

Erweiterung Haus der Senioren



Seiner Bestimmung übergeben werden konnte kürzlich, der in den Monaten Juni bis August errichtete Zu- und Erweiterungsbau zum Haus der Völser Seniorinnen und Senioren.

Der im 1. Obergeschoss, über dem Eingangsbereich erbaute Saal, verfügt auf einer Fläche von rund 36m² über 25 Sitzplätze und bietet für besonders pfle-

gebedürftige BewohnerInnen zusätzliche Möglichkeiten in der Betreuung, Verabreichung von Mahlzeiten und in der Therapie.

Die zur Gänze von der Gemeinde Völs getragenen Kosten für den Zubau und die Sanierung der Fassade betrugen rund 104.000,- Euro.

Einweihung der Kleinkindergruppe Sonnenblumen

Am Montag, den 15. Oktober um 10.30 Uhr, hat Pfarrer Christoph Perntner im Haus des Lebens der Schwestern vom Guten Hirten die Kinderbetreuungseinrichtung Sonnenblumen eingeweiht. Anfang September ist die Kindergruppe von Bahnhofstraße 4 in das renovierte Haus, Bahnhofstraße 2, umgezogen. Das Gebäude war bereits im 18. Jahrhundert, als erstes Schulhaus der Gemeinde, Lebensraum für Völser Kinder („Dorfbuch“ S. 252).

Zur Einweihung waren unter anderem Provinzoberin Sr. M. Gratia Schneeweiß und Herr Bürgermeister Josef Vantsch, GR Sylvia Neumair und GR Johannes Knapp gekommen. Die Gemeinde subventioniert diese Einrichtung seit der Eröffnung am 1. September 1998. In der Kleinkindergruppe werden von Montag bis Freitag bis zu 15 Kinder im Alter von einhalb bis drei Jahren von zwei Fachkräften und einer Helferin betreut.



INHALT

Völser helfen Völsern..Seite 2

Mitteilung des
GemeindeamtesSeite 2

Mitteilung des Gesundheits-
u. Sozialsprengels.....Seite 3

Musikschule Völs.....Seite 4

Bürgermeisterbrief..Seite 5

Kirchliche
MitteilungenSeite 6

Völser Wirtschaft.....Seite 7

Kulturkreis VölsSeite 8

Haus der Senioren...Seite 9

HS-VölsSeite 10

Faschingsgilde Völs ..Seite 12

Eltern-Kind-
ZentrumSeite 13

Völser Marktschießen ..Seite 14

MK VölsSeite 14

Kindergarten

Völs WestSeite 15

Dorfbühne VölsSeite 17

Krippenverein VölsSeite 18

WingTsunSeite 18

Sportklub VölsSeite 18



Bitte helfen auch Sie! Ein unterhaltsamer, gemütlicher Benefizabend auf der Blaike am 8. Dezember 2007

Ein engagiertes Team um Hannes Kofler organisiert am **Samstag, 8. Dezember 2007** um 19.00 Uhr (Einlass 18.00 Uhr) auf der Blaike unter dem Motto „Völser helfen Völsern“ einen Benefizabend zu Gunsten des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs.

Der Abend wird – wie vor vier Jahren – wiederum von zahlreichen Völser Vereinen gestaltet. Geboten wird neben einem sehr abwechslungsreichen musikalischen Programm auch ein Sektempfang sowie ein 3-gängiges Menü inklusive aller Tischgetränke. Der Eintrittspreis von € 45,00 beinhaltet neben der Deckung aller Unkosten bereits auch Ihre persönliche Spende. Durch den Abend führt Klaus HORST von ORF Tirol.

Den Ehrenschatz für diese Veranstaltung haben Abt Mag. Raimund Schreier und Bürgermeister Dr. Sepp Vantsch übernommen. Die Aktion wird u.a. durch eine Verkaufsausstellung von Werken Völser Künstler,

organisiert vom Kulturkreis Völs, eine Benefizveranstaltung der Dorfbühne Völs sowie durch zahlreiche Völser Wirtschaftsbetriebe unterstützt.

Eintrittskarten für diesen Benefizabend können durch Einzahlung von € 45,00 auf das Konto Nr. 14.530, BLZ: 36346 bei der Raiba Völs bestellt werden. Die Karten werden Ihnen auf dem Postweg zugestellt. Sichern Sie sich schon jetzt Ihren Platz durch Einzahlung auf das angegebene Konto.

Mit dem finanziellen Erlös dieser Wohltätigkeitsveranstaltung werden ausschließlich hilfsbedürftige Völserinnen und Völser, die sich in einer Notlage befinden, unterstützt.

Diverse Platzwünsche sind an Toni Mair 0664/421 27 32 zu richten, ansonsten erfolgt die Platzvergabe nach Einlangen des Beitrages.

Helfen Sie mit und unterstützen auch Sie bitte diese großartige Aktion durch Ihren Besuch der Veranstaltung!

Mitteilungen des Gemeindeamtes

Betriebszeiten der Völser Kunsteisbahn

Ab Samstag, den 10. November 2007, 13.30 Uhr, ist unsere Kunsteisbahn wieder geöffnet (wetterabhängig!).

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag und Samstag
von 13.30 bis 19.00 Uhr
Mittwoch von 13.30 bis 18.00 Uhr
Sonntag von 11.00 bis 19.00 Uhr

In den Ferien ist die Kunsteisbahn bereits am Vormittag ab 11.00 Uhr geöffnet.

Sollte die neben der Kunsteisbahn befindliche Natureisbahn in Betrieb sein, ist der Publikumslauf (Natureisbahn) bis 21.30 Uhr möglich.

Der Tages- und Saisonkartenverkauf (für Saisonkarten bitte Foto mitbringen) erfolgt durch den Platzwart!

Kundmachung

Es wird darauf hingewiesen, dass die Marktgemeinde Völs auf Spazier-, Wander- und Radwegen keinen Winterdienst durchführt. Spaziergänger, Wanderer und Radfahrer müssen daher während der Wintermonate auf diesen Wegen mit Schnee und Eisglätte rechnen. Wer dennoch diese Wege benützt, tut dies auf eigene Gefahr. Die Marktgemeinde Völs übernimmt keinerlei Haftung für Unfälle, die aufgrund Schnee oder Eisglätte auf Spazier-, Wander- und Radwegen passieren.

Der Bürgermeister Dr. Josef Vantsch

5-Jahres-Feier von Flohmarkt CYTA



Anlässlich der 5-Jahres-Feier des CYTA Flohmarktes wurden Lose zugunsten des Sozialprojektes "Völser helfen Völsern" verkauft und der Erlös von € 1.000,- wurde im neuen Geschäft Dies & Das von Hr. Frank Jessulat-Pertoldi und Gattin Bettina dem Sozialsprengel Völs i. V. Hr. Hofrat Knapp übergeben. Obmann Knapp dankte namens des Sprengels herzlich für die großzügige Spende.



Eltern-Kind-Zentrum Völs

Blaike 6 • 6176 Völs
Telefon 0699/11 06 99 56

Einladung zu unserem

Martinsfest mit Laternenumzug

am Samstag, 10. Nov. 2007 um 17.00 Uhr

Treffpunkt: Marktplatz – Gänselieslbrunnen
(bei schlechtem Wetter um 17.15 Uhr in der Kirche)

Es sind alle Familien herzlich eingeladen!

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Das Jugendzentrum Blaike und die Pfarre Völs laden ein zum Nachwuchsbandcontest am 16. November 2007 um 17.00 Uhr in die Disco des Veranstaltungszentrums Blaike in Völs. Unter dem Gesichtspunkt der Förderung von Jugendlichen und ihren Fähigkeiten soll eine prominente Jury (Marc Hess, Ralph Metzler, Wolfgang Hofer, Frank Posch und Isabella Kurz)

die kreativen Leistungen der Jungen beurteilen. Erwartet wird mindestens eine Eigenkomposition, wobei weniger die Verwertbarkeit auf dem musikalischen Markt zählt, als vielmehr Originalität und Ideenreichtum. Wir hoffen dabei auf ein mitfieberndes Publikum aller Altersstufen, das den jungen Musikern sowohl Ansporn als auch Rückhalt gibt.

Interessierte Bands können sich bis zum 7. November für den Contest unter Tel. 0512/93 35 09 oder info@juzeblaike.at anmelden. Es winken tolle Preise!

Tanzen wie die Stars!

Wir bieten einen Tanzkurs für Jugendliche an:

Angesagte Choreografien und Schritte von MTV oder bekannten Tanzfilmen wie „Honey“ sowie die neuesten Moves aus dem Trendbereich Hip Hop erwarten DICH!!!

Termin: Freitag von 17.00 bis 18.00 Uhr, 10-15 mal
Ort: Jugendzentrum Blaike
Kursleitung: Petra Winkler, Tanzpädagogin, Choreografin und Fitlehrwart für Kinder/Jugend
Kosten: maximal € 60,- (je nach Teilnehmerzahl)
Alter: 13-16 Jahre, für Anfänger
Dauer: 1 Stunde

Bitte so schnell wie möglich anmelden (Tel. 0512/93 35 09)!

MMag. Bianca Lexer

Christkindlmarkt 2007 am 1. und 2. Dezember!

Der Tourismusverband Völs veranstaltet am 1. und 2. Dezember 2007 am Völser Dorfplatz den beliebten Völser Christkindlmarkt. Dazu sollten sich bitte alle, die ausstellen möchten, aus der Völser Wirtschaft, den Völser Vereinen und Institutionen beim Organisator, Mayr Peter, erreichbar unter der Telefonnummer 0664/16 54 809, anmelden.

Am 13. November 2007 findet um 19 Uhr im "Stüberl" der Konditorei Alt Völs die Christkindlmarktsitzung statt.



Mitteilungen des Gesundheits- und Sozialsprengels Völs

Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten:

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, den 9.11.2007 mit Dr. Stefan Kornberger und Mag. Peter Michael Draxl in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr und 18.00 Uhr statt.

Diätberatung:

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 6.11.2007 und am Dienstag, den 20.11.2007 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt.

Anmeldungen unter der Rufnummer 30 47 76.

Zum Nachdenken

Wenn es eines gibt,
was wir Christen tun können,
immer und immer wieder,
dann ist es:
vertrauen und glauben,
dass ER
unser Leben, unsere Hoffnung,
unser Frieden ist.

(aus Gott und die Welt – Petra Focke, Hermann Josef Lückert)

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

3./4. November

Dr. Gertraud Speckbacher
Natters, Innsbrucker Str. 4
Notordination von 9 bis 10 Uhr
Telefon 0512/546511
Telefon 0699/11627907

10./11. November

Dr. Jörg Neuwirth
Mutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

17./18. November

Dr. Stefan Neuner
Peter-Siegmair-Straße 6
Notordination von 9 bis 10
und von 17 bis 18 Uhr
Tel.: 0512/302530, Fax DW 25
www.drneuner.at

24./25. November

Dr. Norbert Benesch
Kirchgasse 6, Tel. 303376
Notordination von 10 bis 11
Uhr, Tel.: 0664/3913535

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der St.-Blasius-Apotheke Völs

Samstag, 10. November
Dienstag, 20. November
Freitag, 30. November

Cyta-Apotheke

Montag, 5. November
Donnerstag, 15. November
Sonntag, 25. November

Handarbeitsbasar

zugunsten der Vinzenzgemeinschaft Völs

**Sonntag, 18. November 2007
9.00 – 17.00 Uhr im Pfarrsaal Völs**

Zum Verkauf wird angeboten:

Gehäkeltes, Gestricktes und Gestichtes sowie Kinderbekleidung,
Patchwork und weihnachtliche Basteleien.

Für Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



TIERARZT
Dipl. Tzt. Mag. med. vet.
VOLKER A. BÜCHELE

A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Musikschule Völs

Tradition ist die Weitergabe des Feuers und nicht die Anbetung der Asche.

Dieses bekannte Zitat stammt von Gustav Mahler. Ich denke, es passt auch gut zum Auftrag unserer Landesmusikschule Völs. Auch wir pflegen und erhalten Traditionen, indem wir uns immer wieder neuen Herausforderungen stellen. Eine spannende Herausforderung ergab sich, als im vergangenen Schuljahr die Pfarre vor der Aufgabe

gen, teils als Mitgestalter oder auch als Eigenveranstalter. Das statistische Jahrbuch hat für das vergangene Schuljahr 67 Veranstaltungen der Landesmusikschule Völs aufgelistet (siehe Kasten).

Auch heuer werden wir in bewährter Tradition wieder zahlreiche musikalische Gestaltungen übernehmen, wie vor kurzem wieder die lange Nacht der Museen am 6. Oktober im Museum Thurnfels.



Brigitte Brecher, Gesang; Dr. Hedda Hofer, Cembalo; Dr. Johannes Weiss, Violoncello; Sybille Berger, Querflöte; Frederico Faria, Violine.

stand, den Pfarrjugendchor neu aufzustellen. Pfarrer Christoph und ich haben die gemeinsame Zusammenarbeit gefunden und mit Mag. Gabi Pleger, als bekannte und erfahrene Musikerzieherin, die richtige Frau dafür gewonnen. Dieser Kinderchor wird Messen musikalisch gestalten und Kinder, die mitmachen wollen, können sich noch anmelden. In allen anderen Fällen haben wir heuer erstmals streng auf die Einhaltung der Anmeldefrist geachtet und tatsächlich haben sich auch wirklich (fast) alle (245 Lernende) noch vor den Sommerferien angemeldet. (Bravo!) Dies wird auch im laufenden Schuljahr so gehandhabt werden! Anmeldephase Mai/Juni, Anmeldeschluss Beginn der Sommerferien.

Neben der zentralen Aufgabe der Landesmusikschule, nämlich dem Unterricht, gestalten wir auch zahlreiche Veranstaltungen,

Frau Hedda Hofer aus der Klasse Fumiko Oishi hat mit ihrem Ensemble zahlreiche Perlen der Barockmusik vorgestellt. Als Sängerin war Brigitte Brecher (Klasse Thomas Mächtlinger) aktiv (siehe Foto).

Im November planen wir die musikalische Umrahmung einer Ausstellung des Kulturkreises (9.11.2007, MZS). Eine Gruppe von Cellisten mit ihrer Lehrerin Clarissa Gapp wird auftreten.

Weiters wird es einen Vortragsabend für und mit den Lernenden der Musikkapelle Völs geben (Di, 27.11.07–18.30, MZS).

Und am Mittwoch, den 28. November: Musikantenhoangart im Restaurant Pizzeria Völsersee (siehe Kasten).

Ich und mein Team freuen sich auf Ihr Kommen mit musikalischem Gruß

Ihr MSL Wolfgang Schmitt

Veranstaltungen der Landesmusikschule Völs im Schuljahr 2006/07

Quelle: Statistisches Jahrbuch 2006/07 des Tiroler Musikschulwerkes

Interne Vorspiele	15
Schulkonzerte (Semester, Schluss-Preisträgerkonzerte)	6
Prüfungskonzerte	5
Konzerte in Zusammenarbeit mit Vereinen und Schulen	20
Auftritte in Kirchen	13
Sonstige Konzerte/Auftritte	8

Musikantenhoangart im Restaurant Pizzeria Völsersee:

Echte Volksmusik, gespielt von Musikanten aus dem Großraum Innsbruck, dem Stubaital und Völs, wird am Mittwoch, den 28. November im „Völsersee“ zu hören sein. Von Steirischer Harmonika bis Tanzmusik wird in den verschiedensten Besetzungen musiziert und natürlich soll auch das eine oder andere Liadl erklingen. Durch den Abend führt unser Lehrer Peter Margreiter. Beginn 20.00 Uhr, freier Eintritt – eine Veranstaltung der Landesmusikschule Völs.

SCHULE – Wirtschaft und Du – Schu-Wi-Du

Zum dritten Mal findet am Freitag, den 9. November 07, von 14.30 – 18.00 Uhr, in der Hauptschule Völs, die vom Wirtschaftsband Völs und Hauptschule Völs gemeinsam veranstaltete Schu-Wi-Du-Schule-Wirtschaft und Du statt.

Sechzehn Völser Betriebe, die Lehrlinge suchen, stellen sich im Foyer der Hauptschule in einer kleinen Wirtschaftsschau vor. Schüler der dritten und vierten Klassen der Hauptschulen Völs, Kematen und Zirl sowie der Polytechnischen Schule Kematen und vor allem auch deren Eltern können sich hier an Ort und Stelle von den Berufsmöglichkeiten in Völs informieren, mit den Firmenchefs oder deren zuständigen Fachleuten sowie Lehrlingen der Betriebe über die verschiedenen Berufe diskutieren.

Eine sicherlich hervorragende Möglichkeit für Schüler und Eltern zur Berufsinformation und Einblicke in die Praxis der angebotenen Berufe.

Teilnehmende Firmen:

Bäckerei Brunner, Konditor „Der süße Mayr“, Metzgerei Singer, MPPreis (Einzelhandelskaufmann, Bürokaufmann), Friseursalon Grogger, Gärtner und Florist Calovini, Landschaftsgärtner Seidemann, Tischlerei Norer, Auto-Meisinger, Maler Posch, Tischlerei Norer, Mechatroniker Klingler, Schlosserei Dekassian, St. Blasius Apotheke.

Also über 16 verschiedene Berufe – modern und zukunfts-trächtig für junge Menschen – das Motto „Karriere mit Lehre“ ist nach wie vor aktuell und die Völser Wirtschaft bietet hier ein umfangreiches Angebot.

Die Veranstalter – Wirtschaftsband Völs und Hauptschule Völs – würden sich freuen, wenn möglichst viele Eltern sich zusammen mit ihren Kindern informieren würden.

Das Motto „Völs – hier lebe ich, hier kauf ich ein“ kann man auch erweitern mit dem Spruch: Völs, hier lebe ich, hier arbeite ich.“

Gut beraten in die Zukunft

DER persönliche Finanzberater auch für SIE

Reinhard TODESCHINI

Tele.: 0664-34 24 420

e-mail: tdr@wuestenrot.at

wuestenrot

Sparen – Finanzieren – VorSorgen

Wozu hat man Freunde

BÜRGERMEISTERBRIEF



Hochwasserschutz – eine wichtige Aufgabe der Gemeinde

Der Katastrophenschutz fällt in den Aufgabenbereich der Gemeinden und in die Verantwortung des Bürgermeisters.

Die Gemeinde Völs liegt außerhalb des Gefahrenbereiches von Lawinen und Erosionen. Bis zum Auguthochwasser 2005 konnte man in der Gemeinde auch nur die Hochwassergefährdung durch den Völser-/Axamerbach. Seither stellen der Inn und der Völser Gießen weitere Hochwassergefahrenpotenziale dar. Das Auguthochwasser 2005 hat durch den Rückstau des Inns in den Völser Gießen im Völser Gewerbegebiet sowie an Wohnanlagen in der Seestraße und an öffentlichen Einrichtungen Schäden in der Größenordnung von ca. 12 Millionen Euro verursacht. Mit diesem Hochwasserereignis ist für die Gemeinde Völs ein völlig neues Hochwasserszenario entstanden.

Bereits in den Jahren 1991/1992 wurde zum Schutz des verbauten Gebietes entlang des Völser-/Axamerbaches im Nassen Tal ein Hochwasserrückhaltebecken gebaut. Ein paar Jahre später wurde der Unterlauf des Völser-/Axamerbaches vom Hochwasserrückhaltebecken im Nassen Tal bis zur Brücke in den Bauhof, Beginn des harten Gerinnes, reguliert. Die Kosten

für die beiden Hochwasserschutzmaßnahmen haben sich auf ca. 70 Millionen Schilling belaufen.

Für die Niederwasserperiode 2008/09 ist die Regulierung des Oberlaufes des Völser-/Axamerbaches geplant. Das ist die Strecke vom bestehenden Hochwasserrückhaltebecken im Nassen Tal, bis unterhalb der Mutterbrunnquelle kurz vor den Birgitzer Wiesen. Die Kosten für diese Regulierungsmaßnahme dürften sich auf ca. 2 Millionen Euro belaufen.

Eine von Bund und Land Tirol im vergangenen Jahr beim Büro Passer & Partner in Auftrag gegebene Studie soll Aufschluss darüber geben, ob der Ausbau des Völser-/Axamerbaches im Ortsbereich von Völs (hartes Gerinne) dem Bau eines zweiten Hochwasserrückhaltebeckens im Nassen Tal vorgezogen werden soll; dies unter Berücksichtigung des Umstandes, dass das harte Gerinne, teils kurzfristig, teils mittelfristig saniert werden muss.

Hier wird die Gemeinde am Ball bleiben, weil die Sanierung des harten Gerinnes und die Erweiterung des Hochwasserschutzes am Völser-/Axamerbach unverzichtbar sind.

Zum Hochwasserschutz am Völser-/Axamerbach ist seit dem Jahre 2005 der Hochwasserschutz am Inn und am Völser Gießen dazu gekommen.

In Folge des Auguthochwassers 2005 wurden noch vor der Hochwasserperiode 2006 durch den Bau eines Wehrs bei der Autobahnunterführung in die Innauen, durch den Einbau einer zusätzlichen Pumpe bei der Oberflächenentwässerung CYTA, durch die Schaffung von Beileitungen, durch den Kauf einer Großpumpe samt Zubehör sowie durch den Einbau einer Rückstauklappe bei der Seebacheinschlauchung, Investi-

tionen in der Höhe von ca. € 182.000,- getätigt.

Der Haushalt 2007 weist für den Bau einer Hebeanlage im Bereich des bestehenden Wehrs einen Betrag von € 224.000,- aus. Die Gesamtinvestitionen für den Hochwasserschutz am Inn und am Völser Gießen wurden vom Büro Passer & Partner mit ca. 1,7 Millionen Euro veranschlagt.

Bei den dargestellten Hochwasserschutzmaßnahmen handelt es sich durchwegs um dringende Vorhaben. Die Planung, die Durchführung der Bewilligungsverfahren mit den Grundablöseverhandlungen und letztlich die Sicherung der Finanzierung, fordern einen ständigen Druck auf die zuständigen Stellen bei Bund und Land. Trotzdem hoffe ich, dass aufgrund der Klimaveränderung und der jüngsten Erfahrungen mit Hochwasserkatastrophen alle notwendigen Maßnahmen möglichst rasch gesetzt werden können.

Der Hochwasserschutz stellt nicht nur für den Bund und das jeweilige Bundesland, sondern auch für die betroffenen Gemeinden eine hohe finanzielle Belastung dar. So müssen die Gemeinden bei Hochwasserschutzmaßnahmen an geschlebeführenden Gewässern 10%, an Interessentengewässern 20% und am Inn 15% der Planungs- und Gesamtbaukosten tragen.

Erst wenn alle notwendigen Hochwasserschutzmaßnahmen am Völser-/Axamerbach, am Völser Gießen und am Inn gesetzt sind, ist die Angst vor einem möglichen Hochwasser weitestgehend gebannt. Bis dorthin wird es allerdings noch einige Jahre dauern und wir können nur hoffen, dass wir vor weiterem Hochwasser verschont bleiben.

Der Bürgermeister
Dr. Sepp Vantsch

Heinz Scheffler – Ausstellung in der evangelischen Christuskirche in Innsbruck

Am 21. September eröffnete Pfr. Bernhard Groß die Ausstellung „Innsbruck – aus der Sicht eines Wahltirolers“ in der evangelischen Christuskirche in Innsbruck. Aquarelle mit Motiven aus Innsbruck, die der Völser Künstler Heinz Scheffler in den letzten Jahren geschaffen hat, wurden einem interessierten Publikum nahegebracht.



In das Schaffen des Künstlers und seine Biographie führte der Völser Kulturreferent Reinhard Schretter ein. Er hob besonders Schefflers Wandbilder, Mosaik und Sgraffiti hervor, die zur „noblen Visitenkarte des Künstlers“ gehören, so etwa der „Sinkende Petrus“ an der Westfassade der evangelischen Kreuzkirche in Völs. Aber auch seine zahlreichen Aquarelle zeigen Landschafts- und Naturer-

lebnisse, die in einer lockeren und leichten Gestaltungsweise festgehalten sind und bei dieser Ausstellung insbesondere „atmosphärisch in Licht und Luft getauchte Stadtansichten von filigraner Schönheit“.

Die Ausstellung war gut besucht, sodass man dem Künstler dazu nur herzlich gratulieren und für die Zukunft alles Gute wünschen konnte.

Kirchliche Mitteilungen und Informationen

Im Gedenken an unsere
Verstorbenen

Auf einem Blick

Jeden Montag im November: 9 Uhr Rosenkranz für die Verstorbenen in der Kapelle des Seniorenheimes.

Donnerstag, 1.11.: Allerheiligen – 14 Uhr ökumenische Andacht für die Verstorbenen mit Friedhofumgang und Gräbersegnung.

Freitag, 2.11.: Allerseelen – 19 Uhr Friedhofumgang, anschl. Requiem für alle Verstorbenen – (Kirchenchor). Angehörige können bei den Gräbern warten und sich dann der Prozession in die Kirche anschließen.

Besondere Gottesdienste

Donnerstag, 1.11.: Allerheiligen – Gottesdienste: Vorabendmesse 19 Uhr; 8.30 Uhr, 10 Uhr, 19 Uhr; 14 Uhr ökumenische Andacht am Friedhof.

Freitag, 2.11.: Allerseelen – 19 Uhr Friedhofumgang, anschl. Requiem – Kirchenchor; keine Hl. Messe in der Blasiuskirche.

Sonntag, 4.11.: 19 Uhr Abendmesse in der Hauptschule.

Donnerstag, 8.11.: 19 Uhr Anbetung mit sakramentalem Segen – Pfarrkirche.

Samstag, 17.11.: 15 Uhr Tauffeier.

Sonntag, 18.11.: Elisabethsonntag- Caritas-Elisabethsammlung, die Hälfte der Spenden verbleibt für Menschen in Not bei uns in Völs; 10 Uhr Cäcilienmesse des Kirchenchores.

Donnerstag, 22.11.: 19 Uhr Vesper in der Alten Kirche.

Samstag, 24.11.: 15 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensalbung – Haus der Senioren – Kirchenchor; wer abgeholt werden möchte, melde sich in der Pfarrkanzlei.

Sonntag, 25.11.: Christkönigssonntag – 10 Uhr Cäcilienmesse der Musikkapelle.

Donnerstag, 29.11. 19 Uhr Anbetung mit sakramentalem Segen – Pfarrkirche.



Besondere Veranstaltungen

Mittwoch, 7.11.: 19.45 Uhr Pfarrgemeinderatssitzung im Pfarrheim.

Donnerstag, 8.11.: 20 Uhr Eltern- und Patenabend zur Firmvorbereitung im Pfarrheim.

Mittwoch, 14.11.: 20 Uhr Elternabend zur Erstkommunionvorbereitung (3.Kl. VS) im Pfarrheim.

Donnerstag, 15.11.: 14.30 Uhr Bibelrunde im Pfarrsaal, „Herr ich nicht mehr....“ Begleitung: Petra Unterberger, Dekanatsassistentin.

Sonntag, 18.11.: Nach den Vormittagsgottesdiensten Pfarrkaffee im Pfarrheim und Handarbeitsbasar bis 17.00 Uhr zu Gunsten der Vinzenzgemeinschaft.

Mittwoch, 21.11.: 20 Uhr Elternabend zur Vorbereitung auf das Sakrament der Beichte (2.Kl. VS) im Pfarrheim.

Freitag, 23.11.: 20 Uhr Ferienlager-Multimediashow im Mehrzwecksaal der Hauptschule Völs.

Fensterbild- Adventkalender

Wie in den vergangenen Jahren kann die Pfarre über das Familienreferat der Diözese kostengünstig Adventkalender anbieten.

Das Angebot reicht von Kinderkalendern bis zu Adventgedanken für Erwachsene.

Die Adventkalender beinhalten ein Begleitbuch zum Vorlesen oder Nacherzählen der spannenden Geschichten und das dazugehörige Fensterbild.

Der Familienverband hat ein Buch zum Heiligen Nikolaus herausgegeben, das auch bestellt werden kann.

Die Kalender und das Buch können in der Kirche in der Zeit vom 3./4. November bis 10./11. November besichtigt werden, Bestelllisten liegen in der Pfarrkirche auf.

Die Bezahlung erfolgt beim Abholen in der Sakristei am 17./18. November.

Schenken wir uns und unseren Familien Zeit und Begegnungsräume im Advent!
Karoline Neuner

Nikolausaktion der Jungschar

Unsere Pfarrjungschar organisiert einen Nikolaus-Besuch für 5. und 6. Dezember.

Anmeldung in der Pfarrkanzlei (Tel. 30 31 09) nur während der Kanzleistunden – Mi 17–19 Uhr, Do 9–11 Uhr, Fr 17–19 Uhr. Bitte rechtzeitig bis Freitag, 30. November.

Kastanienverkauf zugunsten Jungschar und Ministranten nach den Gottesdiensten

Allerheiligen:
8.30, 10.00 und 19.00 Uhr

Allerseelen:
19.00 Uhr

Redaktionsschluss für die Ausgabe Dezember 2007

Mo., 15. November
2007

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Evangelische Kreuzkirche Gottesdienste im Monat

November 2007

Sonntag 4.11.: 9.00 Uhr:
22. Sonntag nach Trinitatis
Evangelium Matthäus 18, 21 – 35

Sonntag, 11.11.: 9.00 Uhr:
Drittletzter Sonntag im Kirchenjahr
Evangelium Lukas 17, 20 – 24

Sonntag 18.11.: 9.00 Uhr:
Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr
Evangelium Matthäus 25, 31 – 46

Sonntag, 25.11.: 9.00 Uhr:
Ewigkeitssonntag
Evangelium Markus 13, 31 – 37

Kirchenkaffee an jedem
1. und 3. Sonntag im Anschluss
an den Gottesdienst.

Gebetskreis jeden Donner-
stag um 8.30 Uhr im Club-
raum.

Frauenrunde am Donnerstag,
den 8. und 22.11. um 16.00
Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14.

Zu Allerheiligen (1.11.) um 14.00
Uhr Ökumenische Andacht auf dem
Völs Friedhof.

Adventfeier am 1. Adventssonntag,
2.12., im Anschluss an den Familien-
gottesdienst.

Informationen über unsere
Pfarrgemeinde gibt es auch
im Internet unter der Adresse:
www.innsbruck-christuskirche.at

Einen anderen Rhythmus finden

Darauf kommt es an,
dass ich meine Zeit
nicht dem Dringlichen überlasse,
sondern meinen Kalender mit
Gott plane.

Darauf kommt es an,
dass ich die anderen mehr achte
als mich selbst,
dass ich nicht von Ehrgeiz und
Karrierestreben
verbrannt werde.

Darauf kommt es an,
dass ich mir Zeit nehme für mei-
nen Partner,
dass ich Zeit zum Spielen finde,
dass ich Zeit zum Austausch mit
Freunden habe.

Darauf kommt es an,
dass ich einen festen Glauben
bewahre
für die Fügungen Gottes,
dass ich in Kummer und Leid ihm
vertraue
und in Höhen und Tiefen vertrauensvoll
meine Hände zu ihm ausstrecke.

Reinhold Ruthe

EMMAUS-STUBE

5.11. Törggelen

12.11. Geburtstagsfeier

19.11. Bewegung mit Musik

26.11. Vortrag

Termine Jugend/Jungschar November 2007

Tag	Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
Sonntag	4.11.	19.00 20.00	Jugendmesse Ministrantenstammtisch	Hauptschule Pizzeria Völser See
Samstag bis Sonntag	10.11. – 11.11.	ca. 15.30 – 11.00	Mädelsnacht im Pfarrheim mit Übernachtung im Pfarrsaal	Pfarrheim
Montag	12.11.	19.30	Jugendvesper Abfahrt: 19.00 Uhr kath. Pfarrheim 19.10 Uhr evang. Kirche	Stift Wilten
Freitag	23.11.	20.00	Lagermultimediashow	HS-Mehrzwecksaal
Freitag	30.11.	16.30	Adventkranzbinden für Familien Anmeldung in den Gruppenstunden oder in der Pfarrkanzlei	Pfarrsaal
Samstag	1.12.	19.00	feierliche Adventkranzsegnung	Pfarrkirche

Multimediashow des Ferienlagers der Ministranten und Jungschar

am Freitag, 23. November
2007, um 20.00 Uhr im Mehr-
zwecksaal der Hauptschule.

Eingeladen sind alle Lager-
kinder mit ihren Eltern,
Geschwistern, Verwandten,
Freunden und alle, die unser
Lager unterstützt haben.

Für das Lagerteam:
Pfarrer Christoph

Aus der **VÖLSER WIRTSCHAFT**

Auch in der Cyta in Völs tut sich immer etwas. Umbauten und neue Strukturen bringen auch neue Betriebe in die Cyta. Von zwei „Neuen“ können wir heute berichten.

Amort Schlüsseldienst

Seit mehreren Generationen besteht die Kunstschmiede, Schlosserei und der Schlüsseldienst Amort in Matrei am Brenner und ist seit einiger Zeit auch mit einer Filiale in der Cyta vertreten.

Sicherheitstechnik, Schlüsseldienst und Notdienst bei kaputten Schlössern und Türen sind die Schwerpunkte des Angebotes. Sie können bei Amort in der Cyta nicht nur Schlüssel anfertigen lassen oder neue Schlösser kaufen, sondern sich auch ein komplettes Sicherheitssystem für Ihr Haus oder Ihren Betrieb planen und installieren lassen.

Nachdem Sicherheit, Einbruchsicherung und Schutz des Eigentums sicher keine neuen, aber immer wieder aktuelle Probleme sind, können Sie sich der Firma Amort für eine komplette Lösung anvertrauen. Kostenlose Beratung und Besichtigung vor Ort und individuelle Vorschläge zur Verbesserung Ihres Sicherheitsstandards in Ihrer Wohnung, Ihrem Betrieb oder Haus gehören zum Angebot. Es werden sämtliche Schlüssel, modernste elektronische Schließanlagen etc. angeboten. Ebenfalls gibt es Beratung für weitergehende Sicherungen, wie z.B. Vergitterungen von Kellern oder Fenstern.

Nach dem Motto: Versicherungen sind gut und wichtig, aber Vorsorge gehört dazu – lassen Sie sich von der Fa. Amort beraten, wenn Sie sich nicht ganz sicher in Ihrem Zuhause fühlen.

Amort Schlüsseldienst, Cyta Untergeschoss
Tel. : Gratis Hotline 0800-20 57 44 oder 0664/422 76 86

Agentur A.B. – Martin Scherwitzel

Ebenfalls im Untergeschoss in der Cyta hat vor kurzem Martin Scherwitzel (allen an Sport Interessierten als Chef des Judocenters Innsbruck und erfolgreichem Judoka bekannt) ein Geschäft der etwas anderen Art eröffnet.

Drei Artikelsorten werden angeboten:

1. Trading Cards – das sind Spielkarten wie YU-GI-OH, Mgaic, Pokemon, World of Warcraft. Diese Karten gibt es einmal als Sammelobjekte und auch als Turnierspielkarten. Es gibt hier Meisterschaften wie Tiroler- und Staatsmeisterschaften und europäische Bewerbe (finden auch alle in der Cyta statt). Das Besondere an Martin Scherwitzels Geschäft ist auch, dass Kunden hier spielen dürfen – dafür gibt es Tische im Geschäft. Auch Tauschbörsen und Spielertreffs finden hier statt.
2. Figuren – hier besonders Figuren, die es sonst nirgends gibt: Drachenfiguren in den verschiedensten Ausführungen als Duftkerzen, Aschenbecher oder Zuckerdosen und wunderschöne Elfenfiguren.
3. Anime – das sind spezielle Zeichentrickbücher, die japanischen Ursprungs sind. Außer sehr netten Zeichnungen haben sie die Besonderheit, dass sie von hinten nach vorne zu lesen sind. Hier werden über 400 verschiedene Bücher angeboten.

Wer also mal etwas Ausgefallenes sucht – hier kann man es finden.
Agentur A.B. Martin Scherwitzel, Tel. 57 47 85, Cyta Untergeschoss

Ansprechpartner für: "Aus der Völser Wirtschaft":

Volker Warneke, Albertstr. 3d, Völs, Tel. und Fax: 30 47 98,
E-Mail: warneke.handel.asix@aon.at



**praxmarer
kaffee**

DER AROMATISCHE AUS TIROL

Direktverkauf ab Rösterei

6176 Völs, Giessenweg 17, Tel. 30 24 00
www.praxmarer.at



Der Kulturkreis Völs

lädt Sie herzlich ein zur

Verkaufsausstellung

„Völser helfen Völsern“

Einkaufszentrum Cyta – unterste Verkaufsebene

Mittwoch, 07. Nov. 2007 Vernissage

Beginn: 17.00 Uhr

Musikalische Umrahmung: "Kemenatabrass"

Öffnungszeiten: 8.11. – 17.11.2007 zu den Geschäftszeiten

Unter dem Titel „Völser helfen Völsern“ findet heuer wieder diese Aktion statt, die in Not geratenen Mitbürgern zur Weihnachtszeit Hilfe bringen soll.

Der Kulturkreis Völs bietet vielen Völser KünstlerInnen eine Plattform, ihre Arbeiten einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen. Dieser Kontakt und die Bereitwilligkeit der Künstler, andere Menschen zu unterstützen, haben den Vorstand des Kulturkreises bewogen, sich in den Dienst der Mitmenschlichkeit zu stellen.

Das Einkaufszentrum Cyta stellt den Cytaplatz – unterste Verkaufsebene als Ausstellungs- und Begegnungsraum zur Verfügung. Der Kulturkreis Völs lädt alle Völser herzlich ein, sich in den Dienst dieser guten Sache zu stellen.

Alle zum Verkauf angebotenen Bilder und Objekte sind unter www.kulturkreis-voels.at abrufbar.



Ausstellung „Begegnungen“

Martin Baumgartner – Holzarbeiten

Peter Elvin – Landschaftsfotografie

Mehrzwecksaal HS Völs

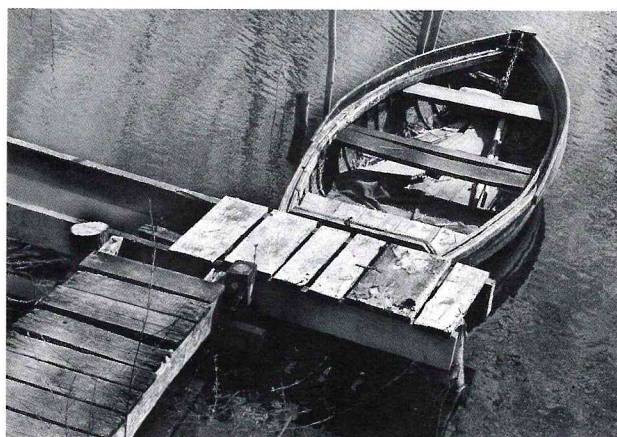
Freitag, 9.11.2007 Vernissage · Beginn: 19.00 Uhr

Einführende Worte: VBM Reinhard Schretter

Musikalische Umrahmung: Landemusikschule Völs

Öffnungszeiten: Sa, 10.11.; So, 11.11.: 10.00 – 17.00 Uhr

Eintritt frei



Klangzauber – Sehnsucht und Gefühle

Der Kulturkreis Völs hatte mit zwei Veranstaltungen im September einen wunderbaren Auftakt zu seiner Jahresarbeit 2007/2008.

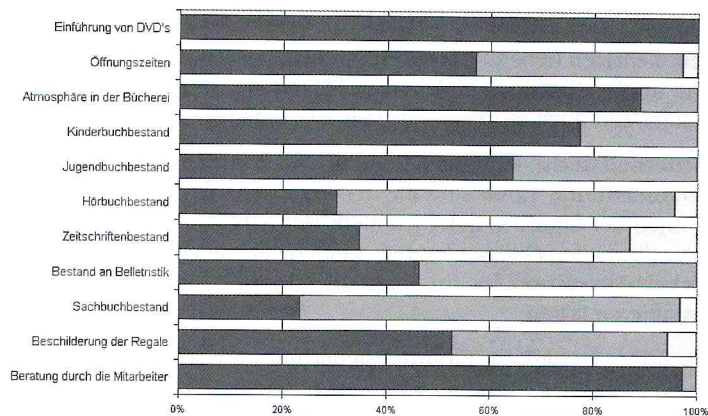
Peter Jörg Falger entführte uns mit seinen Bildern in das ferne Land der Hellenen. Er ließ uns mit allen Sinnen, bildlich, literarisch, musikalisch und gustatorisch im Mehrzwecksaal der Hauptschule Griechenland erleben. Dazu bot Josef Uiberlacher Bodenständiges, aus hartem Stein gemeißelte Plastiken, die Ruhe und Kraft verströmten. Beide Künstler, der ehemalige Volksschullehrer und sein Schüler, weckten Sehnsucht und Gefühle und luden die zahlreichen Besucher ein, mit ihren Werken in Dialog zu treten.

Die St. Blasiusakademie, unter Leitung von Karlheinz Siessl, bot in der Pfarrkirche mit einem Auftragswerk rund 200 Besuchern einen Hörgenuss von besonderer Qualität. Der Musiker Klemens Vereno komponierte für die Emmauskirche eine Sinfonia für 16 Bläser, die das Publikum mit lang anhaltendem Applaus quittierte. Für Musiker und Hörer war die Anwesenheit des Komponisten eine besondere Auszeichnung.



Zufriedene Völser Leser!

Unsere Leserumfrage ist abgeschlossen und hier ist, wie versprochen, die Auswertung:



Wir danken unseren LeserInnen für die Teilnahme an der Umfrage und freuen uns über die positiven Bewertungen und die Anregungen. Natürlich bemühen wir uns, auf Ihre Verbesserungsvorschläge einzugehen!!

Wie Sie vielleicht schon wissen, starten wir ab Jänner 2008 mit dem Verleih von DVD's. Um uns die Auswahl zu erleichtern, können Sie uns ab sofort Ihre diesbezüglichen Wünsche mitteilen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ihr Büchereiteam



6176 Völs, Innsbrucker Straße 1
Tel. 0 512/ 30 30 57

Backstube Innsbruck, Innrain 100
Tel. 0 512/ 57 43 67

Internet www.konditorei-altvoels.at
E-Mail: dersuessemayr@aon.at

Das Haus der Senioren informiert

Telefon: 302655 • Wir stehen von 8.00 bis 12.00 Uhr gerne zu Ihrer Verfügung

Liebe Völserinnen und Völser!

Auch wir in Tirol werden von Diskussionen rund um die Qualität in unseren Heimen nicht verschont. Mich wundert nur, dass hier vermehrt jene Leute in den Vordergrund treten, die den Alltag in unseren Heimen nur aus der Theorie kennen.

Ich werde jedenfalls nicht müde, das einzufordern, was unsere Bewohner an Lebensqualität brauchen: ausreichend Personal, angenehme Wohnambiente auch bei schwerster Pflegebedürftigkeit, soziale Einbindung, gute medizinisch-therapeutische Versorgung und Betreuungskonzepte, die am

Lebensrhythmus des Menschen und nicht am Dokumentations-erfordernis der Behörde orientiert sind.

Mein besonderer Dank in dieser Angelegenheit ergeht nicht nur an unsere überaus engagierten MitarbeiterInnen, sondern auch an die Mitglieder des Ausschusses für Soziales, Gesundheitsvorsorge und Senioren sowie an unseren Bürgermeister Dr. Josef Vantsch. Sie alle setzen sich unermüdlich dafür ein, dass unser Haus der Senioren in Völs auch in Zukunft ein Biotop der Menschlichkeit sein kann.

Hermann Pernter, Heimleiter

Geburtstage im November

Wir alle im Haus wünschen

Herrn Walter Heis, Herrn Andreas Lechner,
Frau Maria Raneburger und Frau Esther Stecher

alles Gute zum Geburtstag!

Öffnungszeiten in unserem Hauscafé:

Täglich von 13.30 bis 17.30 Uhr

STADLMAIR ALOIS

Teppich, PVC u. Parkettbodenverlegung

Maximilianstraße 4b • 6176 Völs • Tel. & Fax 0 512 / 30 20 06

Malerei Posch

Malerei - Anstrich - Fassaden



6176 Völs • Angerweg 20
Tel. Fax 0512-30 32 12-4
Mobil: 0664-34 10 335

E-mail: malerei-posch@aon.at



Unsere Betriebsausflüge 2007



Bei unserem Betriebsausflug nach Bad Wiessee konnten wir bei einer Höhenwanderung den herrlichen Blick auf den Tegernsee genießen. Schiffsfahrt, Minigolf oder Seespaziergang standen nach einem gepflegten Mittagessen auf dem Programm. Beim zweiten Ausflug mussten wir wegen des plötzlichen Kälteeinbruchs bei der Heimfahrt einen Einkehrschwung in Rattenberg machen. Die schöne Altstadt mit ihren glitzernden Läden war eine gute Alternative und bei Kaffee, Tee und Kuchen konnten wir uns wieder richtig aufwärmen.

Ein herzliches Dankeschön an die Gemeinde Völs für die finanzielle Unterstützung.



Ausflug Mareit / Wolfsthorn des Völser Seniorenbundes



Unser September-Ausflug führte uns heuer wieder einmal hinter den Brenner. Unser Ziel war das Schloss Wolfsthorn in Mareit, das von Kennern als schönstes Barockschloss bezeichnet wird und als Landesmuseum für Jagd und Fischerei fungiert. In Sterzing abzweigend ging unsere Fahrt zum Eingang des Ridnauntales, wo auf einem Hügel das imposante Schloss mit seinen 365 Fenstern thront.

Verschiedene Ausstellungen erwarteten dort die Besucher, wobei im ersten Stock reiche Informationen über jagdliche Volkskunst, bis hin zu Wildererutensilien und sehr gekonnt präsentierte heimischen Fischarten, ausgestellt in naturnahen Schauboxen, zu bewundern waren.

Der Rundgang im zweiten Stock führte durch die Prunkräume des Schlosses mit originaler Einrichtung, die einiges über die Geschichte von Wolfsthorn erzählt. Unsere flotte Führerin verstand es bestens durch sehr fundierte und interessant vorgetragene Beschreibungen der einzelnen Materien einen unvergesslichen Eindruck über diese schöne Anlage zu vermitteln. Die anschließende Jause im gut organisierten Südtiroler Wirtshaus Pulvererhof ließ bei freundlicher Bedienung diesen interessant gestalteten Nachmittag angenehm ausklingen.

Obwohl das Wetter überhaupt nicht mitspielte, waren unsere Mitglieder bester Laune und verbrachten einen abwechslungsreichen Nachmittag in netter Gesellschaft.

W. Hanny



Europe meets Völs



Unsere Gäste aus sechs europäischen Ländern

Gut sichtbar wehte ab 11. Oktober vor der Völser Hauptschule neben der Tiroler auch die europäischen Fahnen. Ab diesem Tag besuchten Schüler und Lehrer aus sechs europäischen Ländern die Hauptschule. Die folgenden Tage standen im Zeichen von europäischer (Schul-)Kooperation und Völser Gastfreundschaft.

Die Gäste aus Finnland, Polen, Rumänien, Deutschland, Frankreich und Italien nahmen am Unterricht teil und machten sich ein Bild von unserer Arbeit. Die 14 GastschülerInnen wurden von Familien unserer HauptschülerInnen betreut.

Am Wochenende konnten wir den Gästen unsere nähere Umgebung präsentieren. Dabei zeigte sich Tirol auch wettermäßig von seiner schönsten Seite. So konnte am Sonntag als touristisches Highlight die Fahrt auf das Innsbrucker Hafelekar planmäßig durchgeführt werden. Gäste und Gastgeber genossen einen wunderschönen Nachmittag und genossen die

prachtvolle Aussicht.

Ein Wandertag am Montag entführte Schüler wie Gäste in die Tiroler Bergwelt.

Dienstags hieß es „Völs erleben“ – eine spannende Marktgemeindenrallye stand am Programm. Ein weiterer Höhepunkt war eine von allen Ländern gemeinsam gestaltete Ausstellung zum Thema „Tiere und Pflanzen in unseren Ländern“. Bei den mündlichen Präsentationen der Ergebnisse durch die SchülerInnen wurde vielen klar, wie wichtig die Beherrschung von Fremdsprachen in unserer Zeit ist.

Nach einer Woche hieß es dann Abschied nehmen – viele wären gerne länger geblieben, alle versicherten, dass sie die Tage und die Gastfreundschaft in Völs über alles genossen haben und unbedingt wieder einmal nach Tirol kommen wollen. Oder wie ein rumänisches Gastkind erklärte: "It was the trip of my lifetime, but it lasted too short."

Kastanienzeit-Lebkuchenzeit



Dienstag: Kardinalschnitttag
2 kaufen+1 gratis

Mittwoch: Cremeschnitttag
2 kaufen+1 gratis

Donnerstag: 3 Torten oder Schnitten kaufen
+1 gratis nach Wahl dazu

Jeden Donnerstag frische Buchteln

genießen, plaudern, wohlfühlen...

Pensionisten
verband
Österreichs



Ortsgruppe
Völs
6176

Unser Kurzurlaub in Oberösterreich vom 7. bis 10.10.2007

Und wieder einmal hat sich's bewahrheitet: "Wenn die Engel reisen..." Traumhaft schönes Herbstwetter begleitete uns alle Tage während unseres Kurzurlaubes in Oberösterreich, in der Gegend um Steyr.

Über Lofer und Salzburg, vorbei an den herrlichen Seen des Salzkammergutes, führte uns unsere Anreise bis nach Kremsmünster. Nach dem ersten gemeinsamen Mittagessen gab's eine Führung durch das Stift mit anschließender Weinverkostung in den Arkadengängen der hauseigenen Fischzucht. Danach Weiterfahrt zu unserem Ziel, dem Landgasthof/Hotel Wirt im Feld in Dietach.

Der zweite Tag unserer Reise begann mit einem Besuch der Wallfahrtskirche Christkindl. Hier hatten wir die Möglichkeit

zum Schreiben von Weihnachtspost, die nach der alljährlichen Öffnung des Postamtes Christkindl im November versandt wird. Weitere Anziehungspunkte des Tages waren die Besichtigung von Steyr, der ältesten Stadt Österreichs, Mittagessen in Enns und am Nachmittag eine

Führung durch das Augustiner-Chorherren-Stift St. Florian, der Wirkungs- und Begräbnisstätte Anton Bruckners.

Eine wunderschöne Fahrt durch das herbstliche Waldviertel über Freistadt bis nach Krumau, der Heimatstadt Egon Schieles, durften wir am nächsten Tag genießen. Genießen konnten wir aber auch die vorzügliche böhmische Küche in einem der netten Restaurants direkt an der Moldau, wobei uns zuvor eine äußerst interessante Füh-

rung durch die Stadt Krumau geboten wurde. Am Nachmittag stand eine Besichtigung des weltbekannten Flügelaltars in Kefermarkt auf dem Programm.

Den Abschluss dieser schönen Tage bildete die Rückfahrt über Mauthausen entlang der Donau nach Linz, weiter nach Lambach (mit Stiftsbesichtigung und Mittagessen im Stiftskeller) und von dort, vorbei an Wallersee und Mattsee, zurück nach Tirol.

Margit Reinalter



FUNtainment



In der untersten Ebene!
Neben Hervis Sport

Neu

Jeden Samstag

großer Spiele-, und Tauschtreff
von 09.30-17.00.

Schau einfach vorbei!

Hier gibt es auch immer Turniere für

- YU-GI-OH
- NARUTO
- POKEMON
- World of Warcraft
- Magic

Infotelefon: 0699-1160 9520

www.yugioh-treff.at

ANIME

YU-GI-OH

MAGIC

MANGA

NARUTO

POKEMON

WARHAMMER

**World of
Warcraft**

FIGUREN

Harry Potter und seine Freunde auf dem Jungscharstartfest gesichtet!



Am Freitag, dem 5. Oktober, statteten die Lehrer der "Hogwarts"-Schule für Hexerei und Zauberei der Völser Jungschar einen Besuch ab. Auf der Pfarrheimwiese trafen sie auf viele lernbegeisterte junge Zauberschülerinnen und Zauberschüler, die sich auch sofort auf den Weg nach Hogwarts machten. Nun galt es für die angehende Elite der Zaubervelt, Rätsel zu lösen, Zauberkranke zu brauen und bei gefährlichen Aufgaben ihren Mut unter Beweis zu stellen, um als Belohnung

einen großen Schatz zu heben! Zusammen gelang es den Kindern spielend, das Versteck des Schatzes ausfindig zu machen und nachdem sie ihre wohlverdiente Belohnung erhalten hatten, rundeten gemeinsame Lieder, Gebete und Gottes Segen diesen Nachmittag gebührend ab. Es war sowohl für die Kinder als auch für uns Gruppenleiter ein toller Start und wir freuen uns auf ein genauso schönes Jungscharjahr!

Die Gruppenleiterinnen und
Gruppenleiter der Jungschar Völs

DOPPELHAUSPROJEKT DER TRENDWOHNBAU WERTHVOLL IN VÖLS

- NIEDRIGENERGIEBAUWEISE
- WOHNBAUFÖRDERUNG MÖGLICH
- AUSSTATTUNG WÄHLBAR
- PLANUNGSÄNDERUNGEN NOCH MÖGLICH
- BAUBEGINN IN KÜRZE!

FREUDE - EIN LEBEN LANG



VERKAUF DURCH:

- gut beraten + gut gelebt.

IMMO EXPERT

IMMOBILIEN GMBH & CO KG

T: 0512-570157



Faschingsgilde Völs

Fußballturnier der Traditionsvereine

Am 6.10.07 fand das heurige Fußballturnier der Traditionsvereine statt, organisiert wurde es von der Faschingsgilde Völs. Weitere Teilnehmer waren die Freiwillige Feuerwehr, die Musikkapelle und die Schützenkompanie Völs. Vizebürgermeister Schretter Reinhard nahm den Ehrenanstoß vor, anschließend wurde den ganzen Nachmittag unter den scharfen Augen des Schiedsrichters Riedl Christian um jeden Ball gekämpft. Zur Preisverteilung konnte der Gildeobmann Gruber Peter dann auch noch den Völser Landtagsabgeordneten und Sportreferenten der Gemeinde Völs begrüßen, der auch den zu vergebenden Wanderpokal gespendet hatte. Dieser erstmals vergebene Pokal zielt nun für ein Jahr die Räumlichkeiten der Feuerwehr, die knapp vor der Faschingsgilde den Sieg errang. Die weiteren Plätze belegten die Schützenkompanie und die Musikkapelle. Das Fußballfest klang dann bei guter Stimmung und Musik mit den „Herzschrittmachern“ gemütlich aus.



Auf dem Foto zu sehen: Gildeobmann Gruber Peter und Sportreferent LA Pertl Toni mit Schatz Roland, Kommandanten der siegreichen Feuerwehr.

Achtung:

Ab 9.11.07 ist das Vereinslokal der Faschingsgilde in der See-straße (Vereinshaus 2) wieder jeden Freitag geöffnet. Alle Völserinnen und Völser sind herzlich eingeladen, auf ein gutes „Glaserl“ und an netten „Ratscher“ vorbeizuschauen.



Schützenkompanie Völs Bataillon Sonnenburg

EINLADUNG ZUM

VÖLSER SCHÜTZENBALL

am Samstag

10. NOVEMBER 2007

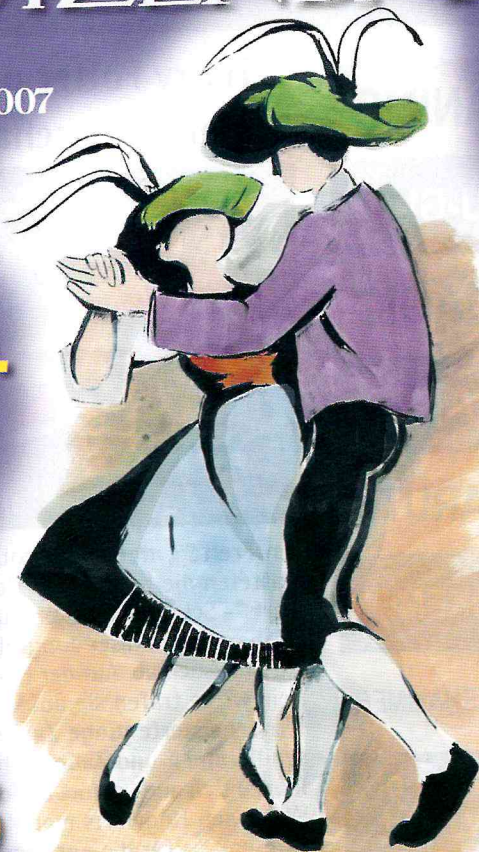
Beginn 20:30

Vereinshaus Völs

Mit Bierzelt
und „Pöstl“-
Schießen

Es spielen für Sie:

Die
Alpen-
hallodris



Eintritt: Freiwillige Spenden

Tischreservierungen: 0660 / 4673863 Bretter Dietmar

Auf Ihren Besuch freut sich die Schützenkompanie Völs



Eltern-Kind-Zentrum Völs

Blaike 6 • 6176 Völs
Telefon 0699/11 06 99 56

Handler Herbert, Kinesiologe und Lernberater, Obmann Verein Kinesiologiebalande, staat. gepr. Tainer und Wirbelsäulentrainer für Kinder referiert am Dienstag, 13. November 2007 um 20.00 Uhr im EKiz.

„Kinesiologie im Kleinkindalter“
„Kinesiologie – Bewegung ist das Tor zum Lernen“
Eintritt: frei

Selbstverteidigungs- und Selbstbehauptungskurs

Selbstbewusste, aufmerksame und angstfreie Kinder werden nicht als Opfer ausgewählt! Für Kinder ab 6 Jahren!

Angestrebte Ziele:

- Richtige Verhaltensweisen gegenüber Fremden in verschiedensten Situationen. Damit verhindern wir Übergriffe bereits im Vorfeld.
- Die den Kindern innewohnende Wehrhaftigkeit bewusst machen und ausbauen durch gezielte spielerische Übungen.
- Das Simulieren möglicher Bedrohungssituationen und die Befreiung daraus wird trainiert. Dadurch werden die Kinder selbstsicher und angstfrei. (Befreiung aus Griffen, Umklammerungen,...)
- Eine effektive Atemtechnik (Ausatmen – lautes Schreien) schockt den Gegner und vertreibt ihn, denn Aufmerksamkeit will er nicht!
- Auch Erwachsene haben empfindliche Schwachpunkte. Diese kann auch ein Kleinkind schmerzlichst verletzen (und fliehen).

Termin: Samstag, 17. November 2007, 16.00 – 18.00 Uhr; Sonntag, 18. November 2007, 10.00 – 12.00 Uhr; Kosten: € 27,-; Leitung: Mag. Erika Isser – Selbstverteidigungstrainerin; Anmeldung unter Telefon 0512/26 01 69 oder E-mail: erika.isser@gmx.at

Zweisprachig Kind sein – Treffpunkt für Familien mit nicht deutscher Muttersprache

Wir laden an 3 Nachmittagen die Eltern mit ihren Kindern im Alter von 1 – 6 Jahren zu einer Spielgruppe ins Eltern-Kind-Zentrum ein. Beim miteinander Spielen kommen Fingerspiele, Lieder, Bilderbücher usw. zum Einsatz. Dabei wollen wir dies in der Muttersprache sowie in Deutsch tun. Für Informationen zur Sprache/-entwicklung werden Fachleute (Psychologin, Sprachwissenschaftlerin) anwesend sein.

Zeit: Freitag, 16. November 07, 15.00 Uhr; Freitag, 23. November 07, 15.00 Uhr; Freitag, 30. Dezember 07, 15.00 Uhr; Ort: Eltern-Kind-Zentrum, Völs, Blaike 6; Referentinnen: Pädagogin Mag. Renate Millebner; Kosten: € 5,- (AK-Mitglieder und WiedereinsteigerInnen können die Zukunftsaktie in Anspruch nehmen – Tel: 0800-212000)

Anmeldung bitte bis 10. November im EKiz unter Tel.: 0512/30 50 32!

Dieser Vortrag wird von der AK Tirol gefördert.

... da blüht Dir was!

Samstag, 3. / Sonntag, 4. November 2007 • 9.00 bis 18.00 Uhr

Vogelausstellung des 1. Tiroler Kanarienzüchterverbandes;

Sonntag, 14.00 bis 16.00 Uhr
Livemusik mit der Gruppe „Zeitlos“. Eintritt: frei!

Freitag, 9. November 2007 • 19.00 Uhr
Ausstellungseröffnung der Lebenshilfe

Col-Di-Lana-Straße / Innsbruck-Neuarzl

Sonntag, 11. November 2007
10.30 bis 12.30 Uhr

Musikmatinee mit dem Vorarlberger „Blueser“ George Nussbaumer.

Musikalische Gesamtleitung Markus Linder. Es gibt zudem Golatschen, Müsli, Prosecco und Kaffee. Eintritt: frei!

Samstag, 17. / Sonntag, 18. November 2007
jeweils 9.00 bis 18.00 Uhr

Weihnachtssternausstellung mit vielen neuen Sorten und Trends für die Gestaltung.

Sonntag, 18. November, 15.00 bis 16.00 Uhr „Ox und Esel“, eine gespielte Weihnachtsgeschichte für Groß und Klein (ab 5 Jahren). Eintritt: frei!

Freitag, 23. November 2007 ab 19.00 Uhr
Eröffnung unserer traditionellen Adventausstellung, es unterhalten Sie die Hoameligen!

Samstag, 24. / Sonntag, 25. November 2007
jeweils 9.00 bis 18.00 Uhr Adventausstellung

Weihnachtsmarkt auf über 500 m² – ab sofort
TÄGLICH (auch sonntags!)
von 9.00 bis 18.00 Uhr geöffnet.



Seidemann

BLUMENPARK

Täglich von 9.00 bis 18.00 Uhr
durchgehend geöffnet,
auch an Sonn- und Feiertagen.

BLUMENPARK:
Michelfeld 7
zwischen Völs und Kematen

Tel. 0512/302800
Internet:
www.blumenpark.at
www.aktivissimo.at



Völser Marktschießen 2007

Die Schützengilde Völs möchte alle Völserinnen und Völser, Vereine und Betriebe zu ihrem alljährlichen Marktschießen einladen!

- Ort:** Schießstand im Vereinshaus am Dorfplatz
Termin: Donnerstag, 22. November 2007, 19.00 bis 22.00 Uhr
 Freitag, 23. November 2007, 19.00 bis 22.00 Uhr
 Samstag, 24. November 2007, 18.00 bis 21.00 Uhr
Bewerbe: Völser-Mannschaft, sitzend aufgelegt
 Gäste-Mannschaft, sitzend aufgelegt
 Mannschaft, stehend frei
 Juxscheibe – Nachkauf ist unbegrenzt möglich

Eine Mannschaft besteht aus drei Personen. Die beste Völser-Mannschaft ist Marktmeister und übernimmt den Wanderpokal.

Jede Mannschaft erhält einen Erinnerungspreis.

Auf der Juxscheibe ist ein geheimer Punkt zu treffen, dessen genaue Lage während des Wettbewerbes unter Verschluss gehalten wird.

Trainingsmöglichkeiten bestehen jeden Freitag von 19.00 bis 22.00 Uhr (außer am 9.11.2007 – da entfällt der Schießbetrieb).

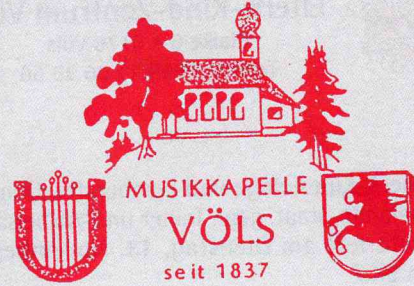
Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung und heißen alle Schießsportfreunde zu unserer Veranstaltung herzlich willkommen.

**Salzfreies
Winterstreukorn
aus natürlichem Ton**



erhältlich bei:

**Samen
Schwarzenberger**



Einladung zum

Cäciliengottesdienst der Musikkapelle Völs

**am Sonntag, 25.11.2007
um 10 Uhr in der Pfarrkirche Völs**

Die Musikanten der MK Völs um Kpm. Mathias Schreier und Obmann Stephan Pokorny laden die Völser Bevölkerung herzlich zu diesem Festgottesdienst – musikalisch umrahmt durch die MK Völs – ein.

Feiern Sie mit uns diesen Dankgottesdienst!

Cafe-Restaurant

ENGL

Geöffnet:
Di - So 10.00 - 24.00 Uhr
Innsbruckerstr. 4/Völs
Tel.: 30 26 69

Unser Angebot:

**Räumlichkeiten für
Feiern und Festlich-
keiten privater und
betrieblicher Art,
Geburtstage, Tau-
fen, Hochzeiten und
Jubiläen**

**Gutbürgerliche
Küche!**

die rechtsanwaltskanzlei in völs



**advokatur
draxl & kornberger**

**mag. peter michael draxl
dr. stefan kornberger**

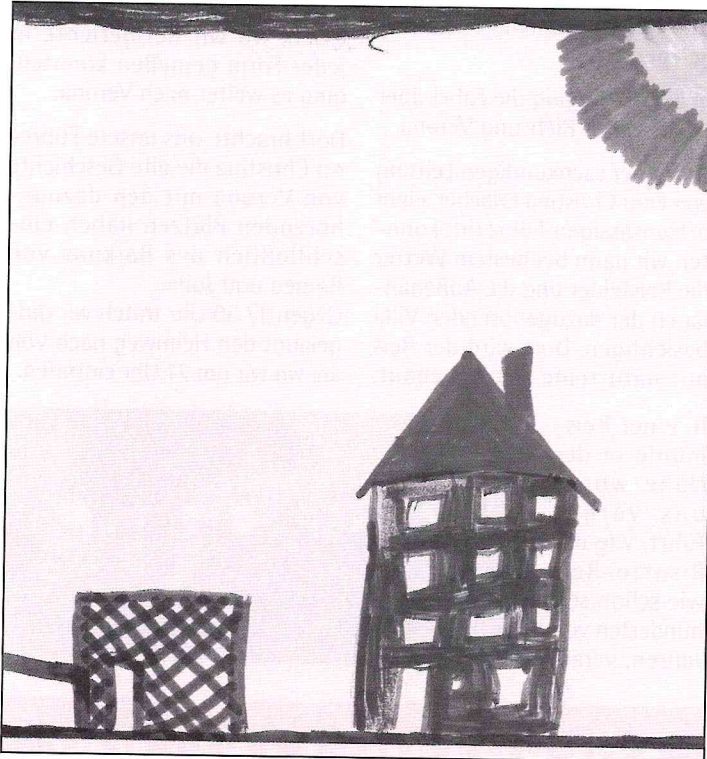
gießenweg 1, 6176 völs, austria
telefon +43 512 302288 · fax +43 512 302288-99
e-mail advokatur.dk@aon.at

unsere klienten haben recht

Kindergarten Völs West

Die Kindergartenkinder der Tigerentengruppe bedanken sich recht herzlich bei Familie Fischer für die Einladung zu ihrem Meerschweinchenparadies im eigenen Garten. Die

Kinder hatten großen Spaß und sprechen noch immer von den Erlebnissen mit den flinken Tieren. Der selbst gepresste Apfelsaft aus den eigenen Äpfeln schmeckte köstlich.



Christoph Windisch – Tigerentengruppe

Lassen Sie Kinderaugen strahlen!

Zum 12. Mal findet heuer „Weihnachten im Schuhkarton“ statt. Diese weltweit größte Geschenk-Aktion bereitet heuer bedürftigen Kindern in Bulgarien eine unvergessliche Weihnachtsfreude. Viele dieser Kinder haben noch nie ein Weihnachtsgeschenk erhalten.

Nehmen Sie teil!

Befüllen Sie eine weihnachtlich verpackte Schuhbox für eines dieser Kinder mit neuen Geschenken: Spielsachen, Hygieneartikel, Bekleidung, Schulsachen, Süßigkeiten etc. Geben Sie diese bis spätestens 17. November 2007 in der Sammelstelle Albertstraße 4, Völs, im Foyer ab. (Abgabezeiten: Mo-Fr von 7.00 bis 20.00 Uhr).

Bedenken Sie, dass eine Spende für Abwicklung und Transport notwendig ist.

Was passiert mit Ihrem Schuhkarton?

Die Päckchen werden kontrolliert, zugeklebt, verpackt und mit LKW's nach Bulgarien gebracht. Dort wird Ihr Geschenk in Slums, Kranken- und Waisenhäusern, Flüchtlingslagern, Kindergärten und Schulen im Rahmen einer Weihnachtsfeier verteilt.

Infos und Anregungen entnehmen Sie bitte den aufgelegten Broschüren oder der Internetseite

www.weihnachten-im-schuhkarton.at

Spendenkonto: 16.020.919, VKB Vöcklabruck, BLZ 18.600
Ansprechpartnerin: Sabine Ertltschweiger: 0676/410 82 62 (13.00 – 19.00 Uhr)



Karnischer Höhenweg mit den Völsener Senioren 26.-28. Juni 2007



Um 8 Uhr früh fuhren wir mit den Privat-PKW's über das Pustertal nach Sexten.

Die Helm-Seilbahn brachte uns auf eine Höhe von 2050m. Über den Helm-Gipfel (2433m) wanderten wir zur Sillianer Hütte (2447m). Nach dem Lagerbezug führten wir noch eine kurze Wanderung zum „Hochgruben“ (2537m) und zum „Heimkehrerkreuz“.

Eine nahende Gewitterfront trieb uns rasch zurück in die Hütte!

Ab Abend gab's gutes Hüttenessen mit Kaiserschmarren-Nachspeise.

Nach einer Nacht mit Gewitter und Schneefall (!), machten wir uns gegen 9 Uhr auf den Weg Richtung Obstanzer-See-Hütte. Der Weg verlangte wegen des Neuschnees unsere volle Konzentration.

Am Hochgränten-Joch (2429m) gab's die erste Pause und kurze Besinnung am kleinen Kriegerfriedhof. Auch ein Bad im Bergsee durfte für einen unserer Mitwanderer nicht fehlen.

Weiter über die Gipfel des „Demut“ (2591m) und des „Eisenreich“ (2665m) wanderten

wir über teils sehr rutschige Wege bis zur Obstanzer-Hütte (2304m).

Von Hütte zu Hütte waren wir über 6 Std. unterwegs, die letzte Stunde bei Schneegraupeln und Regen.

Auf der sauberen und gut organisierten Hütte (Anorak- und Schuhtrocken-Anlage) ließen wir den Tag bei gutem Essen und einem (oder zwei) Gläschen Wein ausklingen.

Am letzten Tag war wieder wunderbares Wetter – ein Teil der Wandergruppe bestieg noch die „Pfannspitze“ (2678m) – der Rest wanderte gemütlich ins Tal Richtung Kartitsch. Auch die Gipfelstürmer gingen letztendlich durch das Winkertal hinab nach Kartitsch.

Im Ort gab's noch eine kräftige Jause, um 16 Uhr fuhren wir über das Pustertal bis Sterzing, dort machten wir noch eine Einkehr bei Tris und anderen Nudeln.

Um 21 Uhr waren wir wieder alle wohlbehalten zu Hause in Völs.

Alle 15 Mitwanderer bedanken sich bei unserem „Wanderchef“ Helmut Mildner!

MANFRED FLADER
TISCHLERSERVICE
TEL.: 0664/125 55 75
6176 VÖLS ANGERWEG 12
FÜR JEDES PROBLEM IM EINRICHTUNGSBEREICH EINE LÖSUNG
KOSTENLOSE BESICHTIGUNG UND ANGEBOT

Cafe – Restaurant

am Völser Bichl

Innsbruckerstraße 56 / Tel. 30 26 90
Geöffnet Mittwoch bis Sonntag von 11.00 – ca. 23.00 Uhr
Warme Küche von 11.30 bis 14.30 und 17.30 bis 21.30

Wir bieten:

Hausmannskost, Fleisch, Fisch und Co.,

aber auch Gerichte aus dem Süden,

zusätzlich saisonale Reize für den Gaumen:

Sommer und Salat, Herbst und Wild, Winter und Skihasen,
am Nachmittag: Eis, Kaffee, Kuchen und kleine Gerichte.

Mi – Sa Mittagsmenü um € 5.90 und € 8.90

Stüberl für ca. 30 Personen, Gastgarten, Parkplätze
Mo, Di Ruhetag (Feiertage geöffnet)

**Martinigansl auf Vorbestellung
vom 10. bis 18. November**

KOSMETIK
FUSSPFLEGE
WEIDNER

Monika Weidner Angerweg 19, Völs 0650-304 98 70
Termine nach Vereinbarung • Parkplatz vorhanden



Ausflug des Obst- und Gartenbauvereins Völs nach Verona

Am 22.09.2007 stand für den Obst- und Gartenbauverein ein hochinteressanter Ausflug auf dem Programm. Ziel war Verona und das Reisanbaugebiet von Buttapietra, südlich von Verona gelegen.

In aller Früh ging die Fahrt über den Brenner Richtung Verona.

Unter der sachkundigen Leitung von Frau Christina Erlacher, einer ortsansässigen Führerin, konnten wir dann bei bestem Wetter die Reisfelder und die Außenanlagen der dazugehörigen Villa besichtigen. Dort wird der Reis auf naturreine Art angebaut.

beitet wird. Ein Teil der Produktion erfolgt auch heute noch auf antike Art mit dem Antrieb über ein Mühlrad.

Nach einem ausgiebigen Mittagessen, wo wir Reisgerichte in jeder Form genießen konnten, ging es weiter nach Verona.

Dort brachte uns unsere Führerin Christina die alte Geschichte von Verona mit den dazugehörigen Plätzen näher, einschließlich des Balkons von Romeo und Julia.

Gegen 17.30 Uhr traten wir gutgelaunt den Heimweg nach Völs an, wo wir um 21 Uhr eintrafen.

In einer Reismühle in der Nähe wurde uns vorgeführt, wie der Risotto-Reis wie schon seit hundert Jahren, verar-



ADVENTAUSSTELLUNG

Samstag, 24. November
von 14 bis 17 Uhr

Sonntag, 25. November
von 10 bis 17 Uhr

Gärtnerei Peer
Michelfeld 10 • 6176 Völs

**Bringen Sie sich bei Glühwein
und Keksen, Adventkränzen
und adventlichen Gestecken
in Weihnachtsstimmung.**

Auf Ihr Kommen freut sich
Ulli Gruber und das Gärtnerei Peer Team

musikverein.zirl.at

CÄCILIEKONZERT

RUNDE JAHRGÄNGE ZEITLOS UND ZEITGEMÄß

Samstag, 24. Nov. 2007
Beginn: 20:00 Uhr

Wo: Veranstaltungszentrum „Blaike“, Völs

**Eintritt: FREIWILLIGE
SPENDEN**

ALS SOLIST GASTIERT:
Oishi Toshio (Violine)

Dirigent: Albert Schwarzmann
Obmann: Rafael Trenkwaldner



Liebe Theaterfreunde! „Schaug's amål vorbei!“

so lautet der Titel unseres neuen Stückes und auch genau mit diesen Worten wollen wir Sie zu einem Besuch bei einer unserer Vorstellungen einladen. Wir zeigen Ihnen, wie man eine Zufallsbekanntschaft aus dem Urlaub, die plötzlich wirklich vor der Tür steht, wieder los wird. Ein Stück mit Lachgarantie, mitten aus dem Leben, geschrieben von Ulla Kling.

Die Personen und ihre Darsteller:

Walter Krug: Steyer Markus • *Lotte Krug:* Rangger-Kubik Marina
Tobi, Sohn von Fam. Krug: Wirth Stefan • *Rolf Schnepf:* Ruetz Walter
Anneliese Schnepf: Palfinger Anita • *Gabriela, Tochter von Fam. Schnepf:* Geiler Manuela • *Hubi, Freund von Tobi:* Knolli • *Max Dobler, Freund von Walter Krug:* Bertolini Andreas • *Frau Wittmann, Nachbarin:* Weber Traudl • *Spielleiter:* Larcher Harald

Aufführungstermine:

Samstag, 3.11., 20.00 Uhr
Sonntag, 4.11., 15.00 Uhr, Seniorenvorstellung
Freitag 9.11., 20.00 Uhr, Nichttrauchervorstellung
Samstag, 17.11., 20.00 Uhr
Freitag, 23.11., 20.00 Uhr
Samstag, 24.11., 20.00 hr

...und anschließend auf ein Getränk ins
Paul und sein Team freuen sich auf euer Kommen!

Weiter Informationen unter www.dorfbuchne-voels.at



KARTENHOTLINE
0699-12060713

Eintritt:
Erwachsene € 6,- Kinder € 3,-



SPORTKLUB VÖLS
Sektion Leichtathletik



Völser Schülermeisterschaft im Crosslauf 2007

91 Läuferinnen und Läufer nahmen am 6. Oktober an der von der Sektion Leichtathletik veranstalteten elften Auflage der Völser Schülermeisterschaft im Crosslauf teil. Bei schönem Wetter wurden den zahlreichen Zuschauern spannende Rennen geboten.

Wie im Vorjahr gab's nach den Wettkämpfen einen Lauf für alle, bei dem neben Eltern und anderen Zuschauern auch viele TeilnehmerInnen noch einmal gemeinsam eine etwas gemütlichere Runde absolvierten. Anschließend wurde von Sportreferent LAbg. Toni Pertl und Sportklub-Obmann Gilbert Kapferer die Siegerehrung vorgenommen, bei der wie üblich niemand leer ausging.

Die Erstplatzierten in den einzelnen Klassen:

- W7: 1. Alisa Stecher, 2. Mirzeta Causevic, 3. Helena Radulovic
M7: 1. Maximilian Netz, 2. Florian Labeck, 3. Philipp Jud
W9: 1. Romina Schneider, 2. Ilona Moosbrugger, 3. Hannah Schneeberger
M9: 1. Nino Pairst, 2. Antonio Ties, 3. Lukas Schmider
W11: 1. Christina Weiler, 2. Bettina Goreis, 3. Stephanie Jud und Angelika Stecher
M11: 1. Irwin Felic, 2. Marcus Ties, 3. Eldin Seljkanovic
W13: 1. Sonia Beiu
M13: 1. Patrick Mitterdorfer, 2. Kaan Yamaner, 3. Christoph Paulitsch
W15: 1. Arbresha Jahaj, 2. Angelika Span, 3. Tanja Mayr
M15: 1. Fabian Lentsch, 2. Serdan Güler

Herzlichen Dank allen TeilnehmerInnen fürs Mitmachen, den vielen freiwilligen Helfern für die Unterstützung und der Marktgemeinde für die Finanzierung der Pokale, Medaillen und Getränke.

Dr. Johannes Möst

dr.posselt
& partner KEG
investmentberatung und service

Ihr Berater in Völs: persönlich – unabhängig – kompetent
Mag. Rudolf Gradl, Werth 1, Tel.: 0676/938 18 26, E-Mail: rudolf.gradl@chello.at

Kapitalanlagen / Finanzierungen / Vorsorgelösungen

BESTELLHOTLINE ZUM MITNEHMEN 302727

Cafe Pizzeria
VÖLSERSEE

Geöffnet: - Ofenfrische Rippelen
- Kasspatz'In
Täglich 16.00 bis 24.00 Uhr
Dienstag Ruhetag - Schinkenrahmspatz'In
warme Küche ab 16.00 Uhr - Wienerschnitzel

PIZZA - PASTA - SALATE - TOASTS

Einladung zum Kurs: Floristisches Gestalten

Ideen für adventliche Hausdekorationen mit vorwiegendem Einsatz von Naturmaterialien.

Datum: Dienstag, 13.11.07 von 19 bis 22 Uhr
Ort: HS Völs – kleiner Werkraum
Referentin: Heidi Rigger
Kosten: € 13,- + Materialkosten
Mitbringen: Schere, Messer, Baumschere und vorhandenes Naturmaterial.

Wir können auch untereinander tauschen. Bitte die Hausschuhe nicht vergessen! Anmeldung bis 10.11.07 erbeten bei OB Brigitte Rudig, Tel: 30 28 17



SPORTKLUB VÖLS



Der SKV-Völs lädt den Bürgermeister, Gemeinderäte sowie die Mitglieder zur

Jahreshauptversammlung

am Freitag, den 9.11.2007
um 20.00 Uhr bei den Stockschützen herzlich ein.

Tagesordnung der Jahreshauptversammlung

1. Begrüßung durch den Obmann
2. Verlesung des Protokolls der letzten Jahreshauptversammlung
3. Berichte der Sektionen und Zweigvereine
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Kassaprüfer
6. Entlastung des Kassiers und des Vorstandes
7. Allfälliges

Anträge sind schriftlich bis spätestens **drei Tage** vor der Jahreshauptversammlung beim Obmann Herrn Gilbert Kapferer, Bauhof 35, 6176 Völs, einzubringen.

Anschließend an die Jahreshauptversammlung laden wir noch recht herzlich zu einem gemütlichen Beisammensein ein.

WingTsun

ChiKung Klasse ab November

Ab dem 13.11.2007 startet die ChiKung Gesundheitsklasse in der WingTsun Schule Völs. ChiKung Ausbilderin Christine Biendl, Schülerin der WingTsun Schule Völs, wird den TeilnehmerInnen zeigen, wie die WingTsun Techniken eingesetzt werden können, um Verspannungen im eigenen Körper zu lösen und Schmerzen degenerativer Art wieder beseitigt werden können. Migräne, Tennisellbogen oder Nackenschmerzen gehören bald der Vergangenheit an...

Frauenselbstbehauptungsseminar im Jänner

Im Jänner 2008 findet wieder ein 10-stündiges Frauenselbstbehauptungsseminar in der WingTsun Schule Völs statt. Bei Anmeldung bis zum 30.11.2007 gibt's 15% Rabatt.



Kids-WingTsun – das Selbstverteidigungskonzept für Kinder

Auf spielerische Weise wird den Kindern ein Gesamtpaket für die eigene Sicherheit mitgegeben. Nicht nur die effektiven WT-Selbstverteidigungstechniken werden unterrichtet. Auch Wissenswertes über Entstehung von Gewalt, Auswirkung von Alkohol u.ä. wird mit den Kindern diskutiert.

Infos unter 0664/14 24 146, Michele DE LUCIA

Krippenverein Völs im Verband der Krippenfreunde Österreichs

20 Jahre Krippenverein Völs und 10 Jahre Kirchenkrippe Jubiläumsausstellung



im Veranstaltungszentrum Blaike

am Samstag, 1. Dezember 2007 von 10.00 – 18.00 Uhr
und am

Sonntag, 2. Dezember 2007 von 9.00 – 18.00 Uhr
sowie in der Pfarrkirche die Kirchenkrippe.

Natürlich gibt es an beiden Tagen wie alljährlich unseren beliebten „Basar“ mit handgefertigten Bastelarbeiten. Lassen Sie sich bei Kaffee und selbst gemachtem Kuchen verwöhnen.

Auf Ihren Besuch freuen sich die Krippenfreunde Völs.

Unser Angebot im November!

	Rindsbraten	kg	€ 10,40
	Schweinsschulter	kg	€ 4,90
	dick ohne Knochen	kg	€ 5,40
	Selchroller	kg	€ 4,90
	Burenwurst	kg	€ 4,90

MARKUS GANNER
Fleisch Imbisse
Wurst

NEU!

Jeden Mittwoch
Jeden Donnerstag

Jeden Freitag

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30
gegrillte Schweinsstelze mit Brot,
1 Stk. nur € 4,90 (auf Vorbestellung)
Wienerschnitzel mit Pommes
und gem. Salat nur € 5,90

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38

Tanzabend

Freitag, 9. November 2007 • 19 bis 23 Uhr

Blaike Völs

DJ Klaus Sjösten wird wieder Ihre Tanzwünsche erfüllen
und für tolle Stimmung sorgen!

Eintritt: Freiwillige Spenden. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Österr. Frauenbewegung – Ortsgruppe Völs

simon tschol malerei - anstrich

Prinz-Eugen-Straße 5 A-6176 Völs
Tel./Fax 0512 / 30 25 41 Mobil 0699 / 10 40 80 44

**Die Zeit vergeht schneller, als man denkt.
Sorgen Sie rechtzeitig vor!**



www.raiffeisen-tirol.at

Weil die Zukunft immer für Überraschungen gut ist: Sprechen Sie mit Ihrem Raiffeisenberater. Er sagt Ihnen, welche Vorsorgeprodukte am besten zu Ihren Bedürfnissen passen. Näheres in jeder Raiffeisenbank.

**Raiffeisen
Meine Bank** 

Die Pension sollte ganz allgemein unseren Lebensstandard im Alter sichern. Die staatliche Pension alleine wird jedoch nicht ausreichen, um den gewohnten Lebensstandard zu ermöglichen. Damit später einmal nicht das böse Erwachen kommt, sollten Sie rechtzeitig bei Ihrer Vorsorge auf Nummer Sicher gehen. Wir laden Sie deshalb gerne zu einem persönlichen Vorsorgegespräch in die Raiffeisenbank Völs ein.

Beispiele für Ihre persönliche Vorsorge:

- ✓ **Vorsorgefonds von RaiffeisenCapital Management** sind eine ideale Möglichkeit, ertragreich und sicher ein kleines Vermögen anzusparen. Je früher Sie investieren, umso einfacher können Sie Ihre Pensionslücke schließen.
- ✓ **„Meine garantierte Pension“** – dieses Vorsorgeprodukt der Raiffeisen Versicherung für Ihre private Pension kombiniert die Vorteile einer Lebensversicherung mit jenen einer renditeorientierten Sparform.
- ✓ **Klassiker – Raiffeisen Wohn Bausparen:** Raiffeisen Bausparen stützt sich auf die drei Säulen Sparen, Wohneigentum und Pflege. Mit Bausparen ist man flexibel und sorgt somit für Familie, eigenes Haus und Wohnung oder auch die Pension vor. Und jetzt neu für alle, die gleich eine größere Summe anlegen wollen: Relax Bausparen mit garantierten Zinsen.

Fragen Sie ihren RaiffeisenBerater!
Wir beraten Sie gerne.

**Raiffeisenbank
Völs**



Völs kunterbunte Kulturtage



7. November

9. November

10. November

 Cyta 17 Uhr
„Völs helfen Völsern“
Vernissage des
Völs Kulturkreises

Der Erlös aus dem Verkauf zahlreicher Exponate von über 20 KünstlerInnen soll auch dieses Jahr in Not geratenen Mitbürgern zur Weihnachtszeit Hilfe bringen. Die Arbeiten können bis 17. November zu den Öffnungszeiten in der Cyta besichtigt und erworben werden.

www.kulturkreis-voels.at



 Cyta ab 19 Uhr
Abendshopping bis 22 Uhr

- Cecil Store & Sportfriends
- Nadine unplugged
- Modenschau von Gala Shows & Models
- Dancing Stars Sabine & Alex
- Gewinnen Sie einen KIA Sportage für einen Monat oder einen der attraktiven anderen Preise!
- Café VIP – Life Radio DJ-Night ab 23 Uhr

www.ekz-cyta.com

 Hauptschule 19 Uhr
Vernissage der
Ausstellung „Begegnungen“

Entdecken Sie das Geheimnisvolle in den Fotos von Peter Elvin und lassen Sie sich von den Holzplastiken des Bildhauers Martin Baumgartner beeindrucken! Auch am Sa und So von 10 – 17 Uhr!

 Blaike 20 Uhr
Tanzabend mit DJ Klaus Sjösten

 Vereinshaus 20 Uhr
Theaterstück der Dorfbühne
Völs: „Schaug's amal vorbei!“
von Ulla Kling

Tickethotline: 0699/120 60 713
Preis: € 6,- (erm.: € 3,-)

www.dorfbuehne-voels.at

 Cyta 11 Uhr
„Junge kreative Völs“
in der Cyta

Mehr als 36 aktionistische Leinwände, gestaltet von den Schülern der Hauptschule Völs, werden präsentiert.

 Gemeinde 13 Uhr
Kindernachmittag
im Museum Thurnfels

Ein Holzbläserensemble heißt die Kleinen willkommen. Neben einer Kinderführung durch das Museum Thurnfels gibt's ein großes Rätsel, das es zu lösen gilt, sowie die Möglichkeit zu malen und eine grandiose Hüpfburg. Mit einer Bachchustorte samt Getränk ist auch für das leibliche Wohl gesorgt.

